



Colegio Oficial
de Farmacéuticos
de Gipuzkoa

Gipuzkoako
Sendagailleen
Elkartea



Gipuzkoako
Botikarien
Elkargoaren
Artean



2010 FEB. 05

Beasaingo udala

SARRERA	IRTEERA
Zkto. Nº	Zkto. Nº 500068/2010
ENTRADA	SALIDA

**Convenio de colaboración entre
el AYUNTAMIENTO DE BEASAIN
Y EL COLEGIO OFICIAL DE
FARMACÉUTICOS DE GIPUZKOA
para el desarrollo del Programa
para la mejora del uso de la
medicación en personas atendidas
por el Servicio de Ayuda
Domiciliaria Municipal**

**LANKIDETZA-HITZARMENA,
BEASAINGO UDALAREN ETA
GIPUZKOAKO BOTIKARIEN
ELKARGOAREN ARTEAN,
Etxez etxeko laguntza zerbitzuko
erabiltzaileen artean botiken
erabilera optimizatzeko programa
garatzeko**

En Beasain, a 2 de febrero de 2010

Beasainen, 2010eko otsailaren 2an

REUNIDAS

BILDUTA

Por el Excmo. Ayuntamiento de Beasain, el alcalde D. Patxi Plazaola y por el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa, representado por D. Francisco de Asís Echeveste en calidad de Presidente:

Beasaingo udalaren izenean, Patxi Plazaola Alkate jauna, eta Gipuzkoako Botikarien Elkargoaren izenean, elkargoko Lehendakaria Karguduna Francisco de Asís Echeveste jauna.

Los intervinientes lo hacen en función de sus respectivos cargos y en el ejercicio de las facultades que a cada uno de ellos le están conferidas, se reconocen mutuamente capacidad y competencia para el otorgamiento de este acto y, de común acuerdo.

Parte-hartzalleek dituzten karguen ordezkaritza dutelako hartzen dute parte, eta, dagozkion eskumenak erabiliz, elkarri altortzen diote egintza hau burutzeko ahalmena eta eskumena.

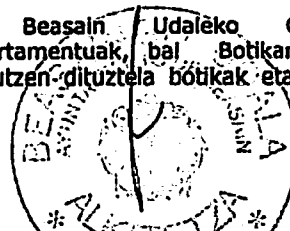
EXPONEN

ADIERAZTEN DUTE

1. Que el presente Convenio tiene por finalidad establecer un marco de colaboración interinstitucional entre el Ayuntamiento de Beasain y el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa, cuyas finalidades convergen en cuanto que ambos trabajan por mejorar y elevar el nivel de vida de las personas y los niveles de atención necesarios.
2. Que la Ley de Servicios Sociales 12/2008, de 5 de diciembre, señala como una de las Prestaciones Generales del Sistema de Servicios Sociales: la prestación de servicios o programas de convivencia mediante actuaciones de ayuda en el propio domicilio de la persona interesada.
3. Que por su parte el Colegio Oficial de Farmacéuticos tiene entre sus objetivos velar para que el ejercicio de la profesión farmacéutica esté dirigido a la promoción de la salud de los ciudadanos y en procurar una adecuada asistencia farmacéutica para los usuarios, estableciendo para ello los instrumentos de cooperación que sean necesarios con el resto de organismos públicos y privados.
4. Que tanto la Dirección de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Beasain, como el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa son conocedores de los

1. Hitzarmenaren helburua Beasaingo Udalaren eta Gipuzkoako Botikarien Elkargoaren artean erakundearen arteko lankidetzarako hitzarmen-markoa ezartzea dela. Horrela, bi erakundeek pertsonen bizi-malla eta beharrezko arreta-mallak hobetzearen eta handitzearen alde egiten dute lan.
2. Gizarte zerbitzuen abenduaren Seko 12/2008 Legeak gizarte Zerbitzuen sistemaren Prestazio Orokorren barruan honako hau aurreikusten duela: laguntzeko jardueren bitartez, interesatuaren etxean bertan zerbitzuak edo elkarbizitza-programak jasotzea.
3. Botikarien Elkargoak bere helburuen artean honako hau duela: botikari-lanbidearen jarduera herritarren osasuna bultzatzeko eta erabiltzaileei farmazia asistentzia egokia eskaintzeko izatea, eta, horretarako, gainerako erakunde publikoekin beharrezko lankidetzak-tresnak ezartzea.
4. Bai Beasain Udalako, Gizarte zerbitzuen Departamentuak, bai Botikarien elkargoak ondo ezagutzen dituztela botikak eta farmazia-zerbitzuak

Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
Sendagailleen Elkartearen
Elkartea



eskuratzeko dauden arazoak; halaber, ondo dakite hainbat pertsonak —bere kabuz moldatzeko erabateko gaitasuna ez dutelako edo bestelako arrazolengatik— botikak erabiltzeko eta kontrolatzeko zailtasunak dituztela. Horregatik, eta farmazia-zerbitzuak jasotzeko eta botikak erabiltzeko mugak gainditzeko xedearekin, bi erakundeek lankidetzahitzarmena sinatzea erabaki dutela. Horri esker, alpatu arazoak gainditzeko espero dutela, eta programan parte hartuko dutenek botikak egoki erabiltzea ere bai.

Beraz, bi alderdik honako Hitzarmena sinatzen dute ondoko hitzartzeen arabera.

HITZARTZEAK

LEHENENGOA.- Helburua

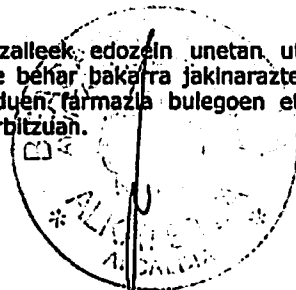
Hauxe da hiltzarmenaren helburua: Beasaingo Udaltzaren Etxez Etxeko laguntza zerbitzua jasotzen duten pertsonak botikak egoki erabiltzea, euren ziurtasuna eta eraginkortasuna bultzatuz. Programaren helburu zehatzak honako hauek dira:

- Facilitar a los pacientes la identificación de sus medicamentos y el conocimiento de las pautas de administración de los mismos.
- Contribuir a que el paciente reciba los medicamentos prescritos conforme a las pautas establecidas por su médico.
- Ayudar a mejorar la adherencia al tratamiento (cumplimiento del tratamiento).
- Identificar problemas relacionados con medicamentos, como por ejemplo duplicidades e incumplimientos y contribuir a prevenir o evitar los resultados negativos asociados al uso de los medicamentos.
- Facilitar la labor del personal auxiliar domiciliario y/o cuidador en aquellos aspectos relacionados con la adquisición, conservación y administración de los medicamentos.
- Gaixoei beren botikak ezagutu eta hauek nola erabili irakastea.
- Gaixoak errezetatutako botikak medikuak agindu moduan jasotzen laguntzea.
- Tratamenduarekiko abikipena hobetzen laguntzea (tratamenduaren betetzea)
- Botikekin zerikusia duten arazoak identifikatu, adibidez bikoiztea eta huts egitea eta botikek eragin ditzaketen ondorio txarrak aurre ikusi edo saihestea.
- Etkez etxeko laguntzaileei edota zaintzaileei euren lana erraztea, botiken hartze, zaintza eta emateari dagokionean.

BIGARRENA.- Onuradunak

1. Las personas susceptibles de beneficiarse del presente programa de uso de medicamentos son aquellas que residen en sus domicilios, y son atendidas por los servicios de ayuda domiciliaria, siempre y cuando el o la médico responsable no justifique su disconformidad con la participación en el programa.
 2. La incorporación de estas personas al programa de mejora del uso de los medicamentos es voluntaria e implica la aceptación de las condiciones de funcionamiento y requisitos de participación en el programa, mediante la firma del documento de consentimiento informado que figura como anexo 1.
 3. Las personas beneficiarias pueden abandonar el programa en cualquier momento, con el único requisito de comunicarlo, tanto en la oficina de farmacia en que recibe esta prestación como en el servicio de ayuda domiciliaria.
1. Botiken erabilerari buruzko programa honen onuraduna izateko beren ebxean bizl eta ebhez ebxeko laguntza zerbitzua jaso behar da, beti ere, mediku arduradunak ez badu programan parte hartzeko bere ez adostasuna adierazi.
 2. Programan parte-hartzea erabat borondatezkoa da, eta baldintzen onarpena eskatzen du, 1. eranskinean ageri den dokumentua sinatu behar da jakinaren gainerako balmena emateko.
 3. Programa honen erabiltzaleek edozein unetan utz dezakete programa, bete behar bakoitza jakinaraztea da, zerbitzua jasotzen duen farmazia bulegoen eta ebhez ebxeko laguntza zerbitzuan.

**Colegio Oficial
de Farmacéuticos
de Quindío**



TERCERA.- Farmacias participantes

1. Las oficinas de farmacia participantes son las que específicamente hayan sido acreditadas para ello por el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa.
2. Para obtener la acreditación, la oficina de farmacia ha de contar, al menos, con un farmacéutico o una farmacéutica que haya realizado el curso de formación teórico-práctico correspondiente y su titular debe suscribir el compromiso de adherencia al programa, que figura como anexo 2 y remitirlo al Colegio de Farmacéuticos de Gipuzkoa.
3. Las oficinas de farmacia que voluntariamente suscriben dicho compromiso de adherencia se obligan a desarrollar el programa según lo establecido en el procedimiento del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa, y a prestar el servicio de forma directa, estando expresamente prohibido la delegación o subcontratación del servicio, viniendo igualmente obligada la farmacia a denunciar y comunicar cualquier oferta de subcontratación que les pueda ser realizada en este sentido.

CUARTA.- Procedimiento

1. Los servicios sociales municipales informarán a las personas susceptibles de beneficiarse de este programa de la existencia del mismo y sus condiciones de funcionamiento.
2. La persona beneficiaria que desee participar en este programa o su representante legal elegirá una farmacia acreditada por el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa.
3. Los servicios sociales municipales rellenarán y sellarán el documento de incorporación al programa/consentimiento informado que figura como anexo 1 y se lo entregarán a la persona beneficiaria o su cuidador para que acuda con ella a la farmacia seleccionada

La persona beneficiaria, su cuidador o el auxiliar domiciliario entregará en la farmacia seleccionada el documento de incorporación al programa/consentimiento informado sellado y firmado.

4. La farmacia pondrá en conocimiento del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa las incorporaciones y las bajas de beneficiarios del programa, remitiendo la correspondiente copia del documento de incorporación al programa/consentimiento informado.
5. Una vez firmado el documento de consentimiento informado, la oficina de farmacia seleccionada entrevistará a la persona beneficiaria o, en su caso, al cuidador o auxiliar domiciliario de la misma, con el propósito de obtener y registrar los datos precisos para el correcto desarrollo del programa, según lo establecido en el procedimiento del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa. Estos datos se contrastarán con el o la médico responsable.
6. Asimismo el farmacéutico, procederá a la revisión del tratamiento que recibe la persona beneficiaria para

HIRUGARRENA.- farmazia parte hartzailea

1. Parte hartuko duten farmazia bulegoek aldeaz aurretik Gipuzkoako Botikarien Elkargoak onetsiak izango dira.
2. Ziurtagiria jasotzeko, farmazia bulegoak honako hauek izan beharko ditu, gutxienez dagokion prestakuntzarako ikastaro teoriko-praktikoa jaso duen farmazeutiko bat, farmaziako titularrak programara abxiki eta 2. eranskinean ageri den dokumentua bete eta Gipuzkoako Botikarien Elkargora bidali behar du.
3. Borondatez izen eman duten farmazia bulegoak programa Gipuzkoako Botikarien elkargoak adierazi bezala betetzera derrigortuta daude, balta zerbitzua zuzenki ematera, debekatuta dago zerbitzu hau beste batzuen ardurapean uztea edo azpikontratatea, gainera beste norbaitek azpikontratatu moduan bere zerbitzua eskainiz gero, behartuta daude salatzeraz.

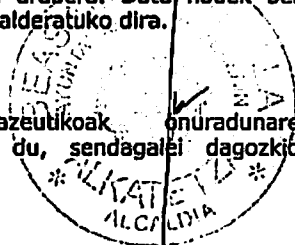
LAUGARRENA.- Prozedura.

1. Gizarte zerbitzuen Departamentuak zerbitzu honen onuradun izan daitezkeen pertsonen zerbitzu honen berri jakinaraziko die.
2. Programa honetan parte hartu nahi duen erabiltzaileak edo bere ordezkari legalak Gipuzkoako Botikarien Elkargoak onetsitako farmazia bat aukeratu du.
3. Udaleko Gizarte Zerbitzuek sinatu eta zigilua ipinita 1.eranskinean ageri den balmen informatua emateko dokumentua emango diote, erabiltzaile berari edo bere zaintzaileari aukeraturako farmaziara joateko.

Pertsona onuradunak, bere zaintzaileak edo gizarte laguntzaileak aukeraturako farmazian programan parte hartzeko balmen informatua emateko dokumentua sinatu eta zigilua emanda entregatu du.

4. Farmaziak Gipuzkoako Botikarien Elkargoari programan izandako izen-emate edo bajen berri emango dio, dagokion balmen informatua kopla dokumentua igorritik.
5. Balmen informatu dokumentua sinatu ondoren aukeraturako farmaziak elkarrizketa egingo dio onuradunari edo zaintzaile edo bere etxeko laguntzaileari, programa egoki betetzeko ahalik eta datu gehien eskuratzeko, Gipuzkoako Botikarien Elkargoa onarturakoaren arabera: Datu hauek bere mediku arduradunarekin alderatuko dira.
6. Era berean farmazeutikoak onuradunaren tratamendua aztertuko du, sendagalei dagozkion

Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
Gipuzkoako Sendabegirgileen Elkartea



detectar si se producen problemas relacionados con los medicamentos, tales como interacciones, duplicidades, dosificaciones o intervalos de administración incorrectos. En caso afirmativo, se pondrá en contacto con la o el médico prescriptor con objeto de determinar las acciones necesarias para su corrección.

7. A partir de ese momento, cada vez que la oficina de farmacia reciba recetas prescritas a la persona beneficiaria, procederá a su dispensación en la forma legalmente prevista. Tras su dispensación, conservará los medicamentos dispensados bajo custodia para preparar los sistemas personalizados de dosificación en el plazo acordado. Estos sistemas continuarán preparándose y entregándose de manera periódica. Junto con los sistemas personalizados de dosificación se entregarán al inicio de cada tratamiento al o la paciente o a su cuidador o auxiliar domiciliario los prospectos de todos los medicamentos acondicionados en ellos, y se le informará acerca de las condiciones de conservación de los medicamentos.
8. Una vez finalizado el periodo para el que se prepararon los sistemas personalizados de dosificación o cuando se produzca un cambio en el tratamiento, la persona beneficiaria entregará en la oficina de farmacia aquellos de que disponga, sea cual sea el estado en que se encuentren, antes de recoger los nuevos.
9. Mensualmente, la oficina de farmacia remitirá al Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa información sobre los parámetros e indicadores de evaluación del programa, cumplimentando por cada persona beneficiaria una hoja de recogida de datos que se ajuste al modelo previsto en el anexo 3.

QUINTA.- Obligaciones del Ayuntamiento de Beasain

1. Facilitar la consecución de los fines y objetivos del presente convenio de colaboración.
2. Garantizar la libre elección de la farmacia acreditada por parte de los usuarios seleccionados o en su caso por sus cuidadores o auxiliares domiciliarios, para la prestación del servicio de optimización del uso de la medicación.
3. Poner a disposición del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa la información necesaria, para la realización del programa, en los términos establecidos por la normativa de protección de datos de carácter personal.

SEXTA.- Obligaciones a cargo del Colegio de Farmacéuticos

1. Facilitar la consecución de los fines y objetivos del presente convenio de colaboración.
2. Garantizar la participación de farmacias acreditadas.
3. Organizar cursos de formación sobre el Programa dirigidos a las farmacias y al personal de ayuda domiciliaria.
4. Poner a disposición del Ayuntamiento de Beasain la información necesaria para la realización del Programa.


 Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
 Gipuzkoako Farmazien Elkarte

arazorik izan daitekeen antzemateko, esaterako elkarerragina, bikoizketa, dosi eta denbora tarte desagokia. Halakorik bailtz, mediku arduradunarekin harremanetan ipini eta elkarrekin erabakiko lukete zer egin zuzentzeko.

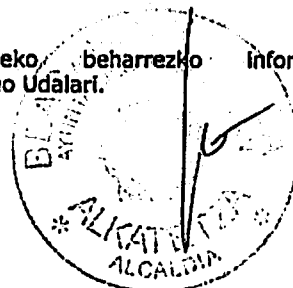
7. Une horretatik aurrera, farmazia bulegoak onuradunarentzako errezetak jasotzen dituen bakoltzean legalki aurreikusitako moduan banatuko ditu. Banatu ondoren botikak zaintzapean gordeko ditu adostutako eperako dosi pertsonalizatuak prestatzeko. Sistema hauek epeka prestatu eta entregatuko dira. Sistema pertsonalizatuarekin batera, tratamendu bakoltzaren hasieran, galxoari, zaintzaileari edo etxez etxeko zaintzaileari botika bakoltzari dagokion prospektua emango zaio eta nola mantendu adieraziko zaio.
8. Dosifikazio sistema pertsonalizatuko epe bakoltza bukatzen denean edo tratamenduan aldaketaren bat dagoen bakoltzean, onuradunak gelditzen zaizkion sendagaiak botika bulegora itzuli egingo ditu, dauden egoeran daudela, berriak jaso aurretik.
9. Hilero, farmazia bulegoak Gipuzkoako Botikarien Elkargora programaren ebaluazioari buruzko neurgailuak eta adierazgarriak igorriko ditu, honetarako onuradun bakoltzak 3. eranskineko datu orria beteko du.

BOSGARRENA.- Beasaingo Udalaren betebeharrak

1. Erraztasunak eskaintzea, lankidetzaz hitzarmenaren helburuak bete daitezen.
2. Aukeratutako erabiltzaileek, zaintzaileek edo etxeko laguntzaileek botiken erabilera optimizatzeko zerbitzua prestatuko duen farmazia libreki aukeratuko dutela bermatzea.
3. Programa garatzeko Udalak izango duen beharrezko informazioa Gipuzkoako Botikarien Elkargo Ofizialari eskaintzea, baina, beti ere, datu pertsonalak babesteko legean ezarritakoa betez.

SEIGARRENA.- Sendagaigileen Elkargoaren betebeharrak

1. Erraztasunak eskaintzea, lankidetzaz hitzarmenaren helburuak bete daitezen.
2. Onetsitako farmaziek parte hartuko dutela bermatzea.
3. Botikariei eta etxeko laguntzaileei programari buruzko prestakuntza ikastaroak antolatzea.
4. Programa garatzeko, beharrezko informazioa eskaintzea Beasaingo Udalari.



SEPTIMA.- Financiaci3n del programa

Los costes de realizaci3n del Programa correr3n a cargo de las farmacias acreditadas participantes.

El Departamento de Sanidad colabora en la remuneraci3n a las farmacias acreditadas participantes en el programa objeto de este Convenio por los servicios realizados a cada beneficiario, de acuerdo con lo estipulado en el Convenio firmado entre el Departamento de Sanidad y los Colegios Farmac3uticos del Pa3 Vasco, de fecha 25 de febrero de 2009.

OCTAVA.- Comisi3n de evaluaci3n del programa

Para el seguimiento y evaluaci3n de las actividades derivadas del presente convenio, se constituir3 una comisi3n T3cnica Paritaria Integrada por representantes de las partes. Esta Comisi3n ejecutar3 las acciones necesarias para garantizar el buen funcionamiento del proyecto y redactar3 una memoria de las actividades desarrolladas.

NOVENA.- Otros cauces de colaboraci3n

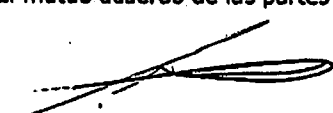
Se podr3n abrir otras v3as de colaboraci3n para establecer los lazos que se consideren pertinentes para la mejora de la formaci3n del personal participante en el programa, as3 como el dise1o y ejecuci3n de otros proyectos innovadores, la realizaci3n de las investigaciones que se consideren oportunas, el intercambio de informaci3n, y en general, todas aquellas actividades que redunden en la mejor consecuci3n de los objetivos que las Instituciones firmantes tienen encomendados.

DECIMA.- Sobre promotores

Tanto el Ayuntamiento de Beasain como el Colegio Oficial de Farmac3uticos de Gipuzkoa, se comprometen a reconocerse mutuamente, como ejecutoras de este programa ante cualquier referencia p3blica que del mismo se haga.

UNDECIMA.- Vigencia del convenio y causas de extinci3n

1. El presente Convenio de Colaboraci3n entrar3 en vigor el d3a de su firma y su vigencia se extender3 hasta el 31 de diciembre de 2009. En todo caso, se entender3 t3citamente prorrogado por periodos anuales salvo denuncia expresa de alguna de las partes, comunicada fehacientemente con al menos dos meses de antelaci3n a la fecha de finalizaci3n del periodo vigente.
2. Ser3n causas de extinci3n del presente Convenio:
 - a) La resoluci3n por incumplimiento de cualquier estipulaci3n sin perjuicio de las acciones de indemnizaci3n o resarcimiento que procedan.
 - b) La extinci3n del Convenio de colaboraci3n entre el Departamento de Sanidad y los Colegios Farmac3uticos del Pa3 Vasco, para la mejora del uso de la medicaci3n en personas atendidas por los servicios de ayuda domiciliaria, de fecha 25 de febrero de 2009.
 - c) El mutuo acuerdo de las partes firmantes.



Colegio Oficial de Farmac3uticos de Gipuzkoa

ZAZPIGARRENA.- Programaren finantzaketa

Programa burutzeko kostuak parte hartuko duten onetsitako farmazien kontura izango dira.

Osasun Sallak diru-laguntzak emango dizkie hitzarmen honetan alpatutako programan parte hartuko duten onetsitako farmaziei, onuradun bakoitzari emandako zerbitzuen arabera. Eta, beti ere, 2009 otsailaren 25ean Osasun Sallak eta EAEko Botikarien Elkargoek sinatutako hitzarmenean hitzartutakoaren arabera.

ZOZTIGARRENA.- Programa ebaluatzeko batzordea

Hitzarmen honen ondorioz burutuko diren ekintzen jarraipena eta ebaluazioa egiteko batzorde parekidea eratu da, eta, bertan, alderdietako ordezkariak hartuko dute parte. Batzordeak proiektuaren funtzionamendu egokia bermatzeko egin beharrekoak egingo ditu, eta burututako ekintzen memoria idatziko du..

BEDERATZIGARRENA.- Lankidetzarako bestelako bideak

Programan parte hartuko dutenen prestakuntza hobetzeko egokitzat jo daitezkeen bestelako lankidetzak-bideak ere jorratu ahal izango dira. Halaber, bide horiek bestelako lan hauetarako ere jorratuko dira: proiektu berritzaileak diseinatu eta gauzatzeko, egoki irizitako ikerketak egiteko, informazioa trukatzeko eta, oro har, erakunde sinatzaileek dituzten helburuak lortzeko baliagarriak izango diren eskaintzak egiteko.

HAMARGARRENA.- Babesleak

Programa hau publikoki alpatzen denean, Beasaingo Udalak eta Gipuzkoako Botikarien Elkargoak elkarri onartuko diote bi erakundeak direla programaren egile.

HAMAIKAGARRENA.- Hitzarmenaren iraupena eta hitzarmena amaitzeko arrazoiak

1. Lankidetzak-hitzarmenak sinatzen den egunean hartuko du indarra, eta 2009ko abenduaren 31ra arte luzatuko da. Dena dela, ezer esan ezean, hitzarmena urtebeteka luzatuko da. Hala ere, alderdietako batek salatu egin ahal izango du hitzarmena, baina, gutxienez, indarrean dagoen epealdia bukatu baino bi hilabete lehenago adierazi beharko du argi eta garbi.
2. Hitzarmena amaitzeko arrazoiak honako hauek izango dira:
 - a) Edozein klausula ez betetzea; nolana ere, horrek ez dakar berekin dagozkion ordainak edo/eta kalte-ordainak ez ematea.
 - b) Etxe-laguntzarako zerbitzuek artatutako pertsonen medikazio erabilera hobetzeko, 2009ko otsailaren 25ean Osasun Sallaren eta EAEko Botikarien Elkargoen arteko lankidetzak hitzarmena iraungiltzea.
 - c) Alderdi sinatzaileen adostasunez hitzarmena amaitzea erabakitzea.



Departamento de Sanidad
Gipuzkoa

d) La renuncia de una de las partes con el preaviso de 2 meses.

e) El incumplimiento del plazo y prórrogas previstas.

En prueba de conformidad y para que así conste a todos los efectos, firman por duplicado, en todas las hojas, en el susodicho lugar y fecha, las instituciones intervinientes representadas por el

d) Alderdietako batek uko egitea; kasu honetan, bi hilabete aurretik abisatuko da.

f) Aurreikusitako epeak eta luzapenak ez betetzea.

Adostasuna agertuz eta ondorio guztietarako horrela jasota gera dadin, hiltzarmenaren bi aleetako orri guztiak sinatzen dituzte bi alderdiek, esandako egunean eta tokian.

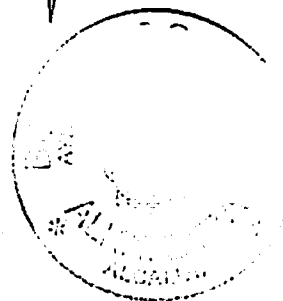
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS DE
GIPUZKOA,
GIPUZKOAKO BOTIKARIEN ELKARGOA,



D. Francisco De Asis Boreyeste
Gipuzkoako Botikari
Elkarteen
Batzordeko
Kideak

AYUNTAMIENTO DE BEASAIN,
BEASAINGO UDALEKOA,

D. Patxi Plazaola jn.



Pazientearen baimen informatua / Consentimiento informado del/de la paciente
Alta serbitzuan / Alta en el servicioEranskina
Anexo

1

Pazientea: / Paciente:

Pazienteak identifikatzeko kodea // Código identificación paciente		00/000/00 Farmaziak bete beharrekoa (1) // A retenir pour la pharmacie (1):
Izen-delturak / Nombre y apellidos	NAN / DNI	
Helbidea / Domicilio	Herria / Población	

(1) Lehenengo bi digituak lurralde kodea dira (Araba: 01, Gipuzkoa: 20, Bizkai: 48), hurrengo hiruak farmaziaren zenbakia dira eta azken biak farmaziak pazienteari emandako zenbakia dira.

(1) Los dos primeros dígitos corresponden al código territorial (Alava: 01, Gipuzkoa: 20, Bizkai: 48) los tres siguientes corresponden al número de la farmacia y los dos últimos al número que la farmacia asigna al paciente.

Etxe etxeko laguntzarako zerbitzua: / Servicio de Ayuda Domiciliaria:

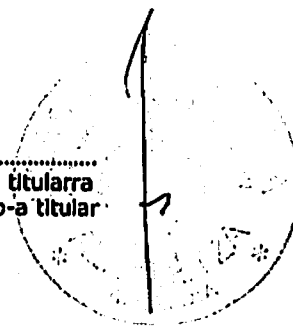
	Zerbitzuko zigilua / Sello del Servicio
--	--

Farmazia: / Farmacia:

Zk. / No	Izena / Nombre	Lekua / Ubicación	Herria / Población

Adierazten dut dosifikatze sistema pertsonalizatuaren prestatze, erabiltze eta kontserbatze prozesu osoaren berri eman didatela, eta prozesu hori aurrera eramango dela interesduna eta farmazialari titularra ados gauden bitartean.

Declaro haber sido informado-a de todo el proceso de preparación, utilización y conservación del Sistema Personalizado de Dosificación y de que éste se llevará a cabo mientras la persona interesada y el- la farmacéutico-a titular estemos de acuerdo.

Pazientearen edo legezko arduradunaren
Paciente o responsable legal
Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
Gipuzkoako Sendagaigileen ElkarteaFarmazialari titularra
Farmacéutico-a titular

Zerbitzu horrek behar bezala funtziona dezan, baimena ematen dut nire datu pertsonalak (izen-abizenak, jaioteguna, bizilekua, IFZ, harremanetarako telefono zenbakiak, hurbileko senide baten izena eta telefono zenbakia, eta nire familia medikuaren izena eta telefono zenbakia) eta osasunari dagozkionak (gaixotasun kronikoak, alergiak eta intolerantziak) *Pazientearen fitxa* izeneko fitxategi automatizatuan gorde ditzaten. Fitxategi horren helburua da Etxez Etxeko Laguntzarako Udal Zerbitzuaren erabiltzaileen artean sendagaien erabilera hobetzeko programa aurrera eramatea. Fitxategi horren titularrak, goian adierazten den farmazia da.

Datuok ez dira beste ezertarako erabiliko, nik berariazko baimenik ematen ez badut, datu horiek eskuratu, zuzendu edo baliogabetu ahalko ditut nahi dudanean, datu pertsonalak babesteko legean (15/1999 Lege Organikoa) ezarritakoari jarraituz.

Orobat, sistemak ondo funtziona dezan, ardura hauek hartzen ditut:

- Nire tratamenduci dagokien informazio osoa ematea, eguneratuta.
- DSPa egiteko behar diren errezetak farmaziara garaiz eramatea.
- DSPa prestatzeko aurrez emandako sendagaiak farmaziari uztea, gorde egin ditzan.
- DSPa kontserbatzeko baldintzak betetzea.

Bestalde, farmazilari titularrak, honako ardura hauek hartzen ditu:

- Pazienteen datuen erabilera desegokia ez egitea.
- DSPa behar bezala prestatzeko ezarritako prozedurari jarraitzea.
- Farmazia bulegoan gordetzeko utzitako sendagaiak zaintzea.
- Blisterren bat baliogabetzen duen edozein gorabehera gertatuz gero, pazienteari lehenbailichen jakinaraztea.
- Pazienteari edozein zalantza sortzen bazaio, nire informazioa eman eta zalantzak argitzea.

Para que este servicio funcione correctamente, doy permiso para que mis datos personales (nombre y apellidos, fecha de nacimiento, domicilio, NIF, teléfonos de contacto, nombre y teléfono de un familiar próximo y de mi médico de cabecera) y de salud (enfermedades crónicas, alergias e intolerancias) se incluyan en un fichero automatizado denominado "Ficha del-de la paciente", cuya finalidad es el desarrollo del Programa para la optimización del uso de la medicación en usuarios-as del Servicio de Ayuda Domiciliaria Municipal, titularidad de la farmacia arriba citada.

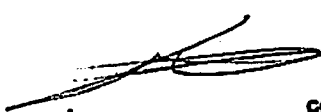
No se hará ningún otro uso de los datos sin mi consentimiento expreso y podré acceder, rectificar o cancelar dichos datos cuando desee, de acuerdo con lo que se establece en la Ley Orgánica 15/1999 de protección de datos personales.

Asimismo, para un buen funcionamiento del sistema me comprometo a:

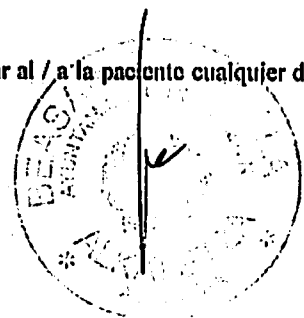
- Facilitar toda la información relativa a mis tratamientos de forma actualizada.
- Llevar a la farmacia con la suficiente antelación las recetas necesarias para poder elaborar el SPD.
- Dejar en depósito a la farmacia la medicación previamente dispensada para la preparación del SPD.
- Cumplir con las condiciones de conservación del SPD.

Por su parte, el-la farmacéutico-a titular, se compromete a:

- No hacer un uso indebido de los datos del / de la paciente.
- Seguir el procedimiento establecido para la correcta elaboración del SPD.
- Custodiar la medicación que queda depositada en la oficina de farmacia.
- Avisar al a/la paciente con la mayor prontitud posible ante cualquier eventualidad que invalide un blister (retirada del medicamento, retirada del lote, etc...)
- Informar y aclarar al / a la paciente cualquier duda que surja.



 Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
 Alpuzkoako Zendagaigileon





Abxikitzeko ardurak onartzea / Compromiso de adherencia

Eranskina
Anexo

2

Farmazialari titularra: / Farmacéutico-a titular:

Izen-delturak / Nombre y apellidos	Kolegiatuaren zk. / Nº de colegiado-a
------------------------------------	---------------------------------------

Farmazia: / Farmacia:

Zk. / Nº	Izena / Nombre	Lekua / Ubicación	Herria / Población
----------	----------------	-------------------	--------------------

Farmazialari kreditatuak: / Farmacéuticos-as acreditados-as:

	Izen-delturak / Nombre y apellidos
1	
2	
3	
4	

Interesa dut nire farmazian Dosifikatze Sistema Pertsonalizatuak lantzeko jardueran profesionala garatzeko. Horretarako, Euskal Autonomia Elkarteke udaletxeen etxez etxeko laguntzarako zerbitzuaren erabiltzaileen sendagai erabilera hobetzeko programari atxikiko naitzaio, eta hertsiki jarraituko diot helburu horretarako ... Sendagaigileen Elkartek ezarri duen prozedurari.

Nire farmazia bulegoak dituen egitura eta tresneria nintzat hartuta, farmazia bulegoa prozeduran zehaztutako prozesu guztiak gauzatzeko egokia dela jotzen dut.

Orobat, nire farmazia bulegoan goian aipatutako farmazialari kolegiatuak ditut; denok dosifikatze sistema pertsonalizatuak prestatzean lan prozedura normalizatuari (LPN) eta programaren sistematikari buruzko prestakuntza teoriko-praktikoa lantzeko ikastaroa egin dute, eta egiaztagiria jaso dute.

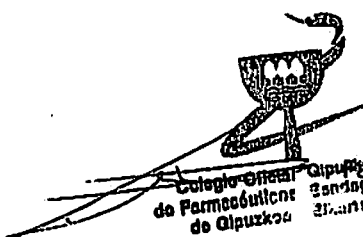
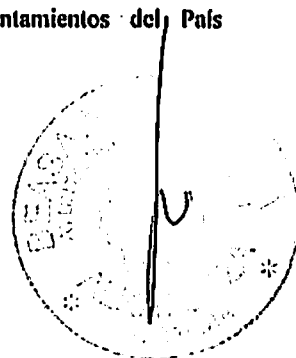
...ko Sendagaigileen Elkarteari eskatzen diot nire eskaria kontuan har dezala, eta nire farmazia onar dezala Euskal autonomia Elkarteke udaletxeen etxez etxeko laguntzarako zerbitzuaren erabiltzaileen sendagai erabilera hobetzeko programa gauzatzeko.

Estoy interesado-a en desarrollar la actividad profesional de elaboración de Sistemas Personalizados de Dosificación en mi farmacia, adhiriéndome al Programa para la optimización del uso de la medicación en usuarias de los Servicios de Ayuda Domiciliaria de los Ayuntamientos del País Vasco y siguiendo estrictamente lo establecido en el procedimiento que a tal fin tiene el Colegio Oficial de Farmacéuticos de ...

Considero que mi oficina de farmacia es apta por estructura y utillaje para realizar cada uno de los procesos descritos en este procedimiento.

Así mismo, mi oficina de farmacia cuenta con los farmacéuticos-as colegiados-as arriba citados, que han realizado el curso de formación teórico-práctico sobre la sistemática del programa y sobre el procedimiento normalizado de trabajo (PNT) en la preparación de los Sistemas Personalizados de Dosificación y han sido acreditados.

Solicito al Colegio Oficial de Farmacéuticos de ...que considere mi solicitud y acepte la inclusión de mi farmacia para realizar el "Programa para la optimización del uso de la medicación en usuarios de los Servicios de Ayuda Domiciliaria de los Ayuntamientos del País Vasco".

Colegio Oficial de Farmacéuticos de Gipuzkoa
Farmazialari titularra / Farmacéutico-a titular



3. ERANSKINA/ANEXO 3
FICHA DATOS MENSUALES DE CADA PACIENTE CON SPD/
HILEROKO GAIXOAREN DATUAK SPD-arekin

FARMAZIA DATUAK / DATOS FARMACIA	
FARMAZIA IZENA / NOMBRE FARMACIA	
FARMAZIA ZK. / N° FARMACIA	
HERRIA/POBLACION	
FARMAZIALARI ARDURADUNA / FARMACÉUTICO RESPONSABLE	
HILABETEA/MES	
GAIXOAREN DATUAK / DATOS PACIENTE	
GAIXO ZK./N° PACIENTE	
SEXUA/SEXO	
JAIOTZE URTEA/AÑO NACIMIENTO	
SENDAGAI KOPURUA GUZTIRA/N° MEDICAMENTOS TOTALES	
SENDAGAIK GUZTIRA SPD BARNE/N° MEDICAMENTOS INCLUIDOS EN EL SPD	
HILABETEAN PRESTATUTAKO BLISTERRAK/N° BLISTER PREPARADOS (MES)	
INTZIDENTZIAK/INCIDENCIAS	
FARMAZIARA ITZULTITAKO BLISTERRAK SENDAGAIEKIN/N° BLISTER RETORNADOS A LA FARMACIA CON MEDICAMENTOS	
ARRAZOIAK/MOTIVO	
HARTU GABEKO TOMAK (HILABETEAN)/N° TOMAS NO INGERIDAS (TOTAL MES)	
GOSARIA/DESAYUNO	
BAZKARIA/COMIDA	
AFARIA/CENA	
GAUEAN/NOCHE	
HARTU GABEKO KONPRIMITUAK (HILABETEAN)/N° COMPRINIDOS SIN TOMAR (MES)	
ERABILI GABEKO ERREZETAK (DEUSEZTEKO)/N° RECETAS NO DISPENSADAS (PARA INUTILIZAR)	
ARRAZOIA/MOTIVO	
ERABILI GABEKO ERREZETEN ZENBATEKOA/IMPORTE TOTAL DE LAS RECETAS NO DISPENSADAS	
INTERBENTZIAN ESKU HARTZEA / INTERVENCION ANTE LA INCIDENCIA	